

EN DIGITAL THERMOMETER model T-30 USER MANUAL

- Measuring time: 20 seconds - oral, 10 seconds - rectal; 20 seconds - axillary
- Last measurement memory
- Waterproof, flexible tip

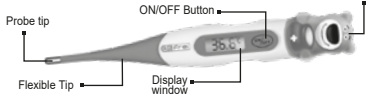
Thank you for choosing **TM Dr. Frei®** Digital Thermometer Model T-30. We are sure that having apprised worthy the high quality and reliability of this device you will become a regular user of the products of Swiss Trademark **Dr. Frei®**. Before starting to use the thermometer please study the instructions carefully.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

1. The thermometer is suitable exclusively for measurement of the body temperature!
2. The minimum measurement time until the signaling tone «beep» must be maintained without exception!
3. The thermometer contains small parts (battery, etc.) that can be swallowed by children. Therefore never leave the thermometer unattended to children.
4. Do not store the unit where it will be exposed to direct sunlight, dust or humidity. Avoid extreme temperatures, dropping or subjecting your thermometer to strong shocks.
5. Do not attempt to disassemble the unit, except to replace the battery.
6. Avoid ambient temperatures above 55 °C. NEVER boil the thermometer!
7. Store the unit in the protective case when not in use.
8. Избегайте изгиба наконечника более чем на 45°С.

Batteries and electronic instruments must be disposed of in accordance with locally applicable regulations, nor with domestic waste.

FEATURES OF YOUR DIGITAL THERMOMETER



HOW TO TAKE YOUR TEMPERATURE

1. Press ON/OFF button to activate. The unit would beep and display **99.9**. This LCD display test will go on for around 2 seconds.
2. Then, the temperature taken last time would be displayed with a «M» mark in the right corner.
3. Then, 37.0°C will appear, when Lo and flashing °C displays, the thermometer is ready for temperature measuring. Thermometer displays Lo under condition the room temperature is lower than 32.0 °C.

4. Put the thermometer to places you want to take temperature, into mouth, under armpit or inside the anus.
5. The beep will sound when temperature measuring is complete (when taking an oral and rectal temperature). When taking an axillary temperature, ignore the beep sound and wait not less than 90 seconds before taking the reading.
6. Press ON/OFF button to turn off the unit. (The unit will automatically power off after approximately eight minutes after use.)

MEASURING METHODS

Measuring method	Position	Measuring time
Taking an oral temperature (in the mouth). Position the thermometer in one of the two pockets under the tongue, to the left or right of the root of the tongue. The measuring sensor must be in good contact with the tissue. Close your mouth and breathe evenly through the nose to prevent the measurement from being influenced by inhaled/exhaled air. Do not eat or drink cold or hot products before measurement.		20 seconds
Taking a rectal temperature (in the anus). This is the most reliable measuring method, and is especially appropriate for infants and small children. Apply a water-soluble lubricant to the probe cover. Gently insert the probe (MAXIMUM 1/2") into the rectum.		10 seconds
Taking an axillary temperature (under the arm). From a medical viewpoint, this method will always provide inaccurate readings, and should not be used if precise measurements are required.		20 seconds

Note: Rectal temperatures are generally 0.5°C higher than oral readings. Axillary temperatures are generally 0.5°C lower than oral readings.

CLEANING INSTRUCTIONS

Before and after each use, clean the thermometer with a soft cloth and 70% isopropyl alcohol diluted with water, or with COLD soapy water. Do not soak for an extended period of time or sterilize by boiling, gas or steam autoclaves.

REPLACING THE BATTERY

- The battery in your digital thermometer needs to be replaced when a «M» appears in the top right corner of the display. Replace the battery with an AG3 alkaline or LR41 silver oxide type or equivalent. To replace the battery,
1. Pull the battery cover away from the unit.
 2. Use a non-metal pointed tool to remove the battery and insert the new battery

RU ЭЛЕКТРОННЫЙ ТЕРМОМЕТР модель T-30 РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

- Время измерения: 20 секунд - орально; 10 секунд - ректально; 20 секунд - аксиллярно
- Память на последнее измерение
- Водонепроницаемый гибкий кончик

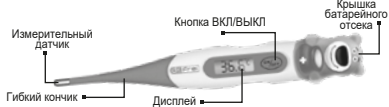
Благодарим Вас за выбор электронного термометра T-30 **TM Dr. Frei®**. Мы уверены, что, достигнув оценки качества данного прибора, Вы станете постоянным пользователем продукции Швейцарской торговой марки **Dr. Frei®**. Перед тем как начать пользоваться электронным термометром, пожалуйста, внимательно прочитайте инструкцию.

ПРАВИЛА ЭКСПЛУАТАЦИИ

1. Прибор можно использовать только для измерения температуры тела!
2. Минимальное время измерений вплоть до появления звукового сигнала должно соблюдаться без каких-либо исключений!
3. Термометр содержит мелкие детали (батарея и т.д.), которые ребенок может попытаться проглотить. Поэтому никогда не оставляйте термометр без присмотра.
4. Оберегайте прибор от прямых солнечных лучей, пыли и влаги, экстремальных температур, ударов и падений.
5. Не разбирайте прибор.
6. Следует избегать повышения температуры окружающей среды более чем до 55°С. НИКОГДА не подвергайте термометр кипячению!
7. Храните прибор в защитном футляре.
8. Избегайте изгиба наконечника более чем на 45°С.

Батареи и электронные приборы следует утилизировать в соответствии с местными предписаниями, не выбрасывать вместе с бытовыми отходами.

ОПИСАНИЕ ИЗМЕРИТЕЛЬНОГО ПРИБОРА



ИЗМЕНЕНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

1. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ. Короткий звуковой сигнал означает включение термометра. Производится автоматическая проверка дисплея **99.9**.
2. При удерживании кнопки ВКЛ/ВЫКЛ в течение более 2 секунд, на дисплее отобразится значение последнего измерения с изображением «M» в правом углу.
3. На дисплее отобразится «37,0 °C», «Lo» и мигающее изображение «°C» - прибор готов к выполнению измерения. Если температура

- воздуха в помещении ниже 32,0°С, на дисплее отобразится «Lo».
4. Установите термометр в месте измерения температуры.
5. После завершения измерения Вы услышите сигнал (при оральном или ректальном способах измерения). При аксиллярном способе измерения следует выдержать не менее 1,5 минуты, при этом игнорируя сигналы термометра.
6. Нажмите кнопку ВКЛ/ВЫКЛ для выключения прибора. Прибор выключится автоматически через 8 минут после завершения измерения.

СПОСОБЫ ИЗМЕРЕНИЯ

Способ измерения	Положение	Время измерения
Орально (во рту). Установите термометр во рту в правой или с левой стороны под язык. Измерительный датчик должен находиться в хорошем контакте с тканью. Закройте рот и равномерно дышите через нос, с тем, чтобы избежать воздействия вдыхаемого/выдыхаемого воздуха на результаты измерения. Непосредственно перед измерением не следует принимать холодные или горячие продукты питания или напитки.		20 секунд
Ректально (в анальное отверстие). Это наиболее надежный способ измерения, в особенности рекомендуемый для младенцев и маленьких детей. Нанесите водорастворимое смазывающее вещество на измерительный датчик прибора. Аккуратно введите (максимум на 1,5 см) измерительный датчик прибора в анальное отверстие.		10 секунд
Аксиллярно (в подмышечной впадине). С медицинской точки зрения, данный способ, как правило, не обеспечивает нужной точности показаний, поэтому его не рекомендуется использовать в тех случаях, когда требуются точные измерительные результаты.		20 секунд

Примечание: Значение температуры, измеренное ректальным способом, как правило, на 0,5°С выше значения температуры, полученного при оральном способе измерения.

Значение температуры в подмышечной впадине обычно на 0,5°С ниже значения температуры, полученного при оральном способе измерения.

ОЧИСТКА И ДЕЗИНФЕКЦИЯ
Перед и после каждого использования протирайте рабочую часть термометра с помощью мягкой ткани и 70%-го изопропилового спирта, разведенного водой, либо промывайте в ХОЛОДНОЙ мыльной воде. Прибор можно погружать в воду или спирт (только для водонепроницаемых моделей). Избегайте длительного контакта прибора с водой, а также стерилизации в автоклаве.

ЗАМЕНА БАТАРЕЙКИ

Следует заменить батарею электронного термометра на новую.

- with the positive(+)/side facing up.
 3. Carefully slide the battery cover back into place.
- Note:** Please properly replace the battery away from small children and heat.

SPECIFICATIONS

Measurement range	32.0°C ~ 42.9°C
Low temperature display	Temperature > 32.0°C: display: Lo°C
High temperature display	Temperature > 42.9°C: display: Hi°C
Display resolution	0.1°C
Accuracy	35.0°C ~ 39.0°C ± 0.1°C Other range: ± 0.2°C
Fever beep sound	≥ 37.8°C 30 short beep sounds in 10 seconds
Normal beep sound	< 37.8°C 10 long beep sounds in 10 seconds
Auto power off	8 minutes ± 2minutes
Battery	AG3 or LR41
Life of battery	2 years
Operating condition	Temperature: 10°C ~ 40°C Humidity: 30% ~ 85%RH
Storage condition	Temperature: -20°C ~ 55°C Humidity: 25% ~ 95%RH
Water-proof grade	IP22
Dimensions & Weight	140 x 23 x 18 mm, approx. 10 g (including battery)

* The specifications and the outer design are subject to change for improvement reasons without previous notice.

CHECKING

The device is calibrated at manufacturing checking. During usage and after repair it is recommended to check the device at least once a year at a service center in your country.

WARRANTY

The digital thermometer is guaranteed for 24 months from date of purchase. The guarantee does not apply to damage caused by improper handling, accidents, not following the operating instructions or alterations made to the instrument by third parties. The warranty is only valid upon presentation of the warranty card with purchase date and stamp of trade organization.

если на дисплее отображается символ «M» в правом нижнем углу. Используйте щелочную батарею типа AG3 или LR41 на 1,5 В или эквиваленты.

1. Откройте крышку батарейного отсека.
2. Извлеките разряженную батарею и установите новую батарею стороной с положительным зарядом вверх. Используйте неметаллический острый предмет.
3. Аккуратно закройте крышку батарейного отсека прибора.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон измерений температуры	32,0°С-42,9°С
Изображение низкой температуры	Температура <32,0°С: на дисплее L°С
Изображение высокой температуры	Температура >42,9°С: на дисплее H°С
Минимальный шаг отображения	0,1°С
Точность измерений	35,0°С-39,0°С ±0,1°С Другой диапазон: ±0,2°С
Сигнал повышенной температуры (>37,8°С)	30 коротких сигналов в течение 10 сек.
Сигнал нормальной температуры (<37,8°С)	10 длинных сигналов в течение 10 сек.
Автоматическое отключение	8 минут ±2 минуты
Батарея	AG3 или LR41
Срок службы батареи	2 года
Диапазон рабочих температур	Температура: 10°С-40°С; относительная влажность: 30%-85%
Температура хранения	Температура: -20°С-55°С; относительная влажность: 25%-95%
Степень водонепроницаемости	IP22
Размеры и вес	140 x 23 x 18 (с батареей) 10 г (в т.ч. без батареи)

* Возможны технические изменения и изменения дизайна без предварительного уведомления.

ПРОВЕРКА

Прибор откалиброван при производстве. В процессе эксплуатации и после ремонта прибор рекомендуется проверять не реже 1 раза в год в сервисных центрах.

ГАРАНТИЯ

На электронный термометр предоставляется гарантия сроком 2 года со дня приобретения. Гарантия не распространяется на повреждения, возникшие в результате неправильного обращения, несчастных случаев, несоблюдения инструкции по эксплуатации и модификаций прибора, проведенных третьими лицами. Гарантия действует только при наличии гарантийного талона, заполненного работником торговой организации, при наличии печати торговой организации и неповрежденной упаковки.

RO TERMOMETRU ELECTRONIC/Termometru digital cu vârf flexibil, model Dr.Frei T-30

MANUAL DE UTILIZARE

- Timp de măsurare: 20 secunde - oral; 10 secunde - rectal; 20 secunde - axilar
- Memorie: ultima valoare măsurată
- Vârf flexibil, impermeabil în apă

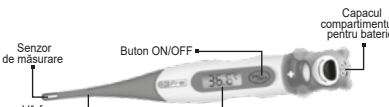
Vă mulțumim că ați ales termometru electronic T-30 **TM Dr. Frei®**. Suntem siguri că aprecind la justa valoare calitatea și siguranța oferită de acest aparat, veți deveni utilizator permanent al produselor mărcii comerciale elvețiene **Dr. Frei®**. Înainte să începeți a folosi, vă rugăm să citiți cu atenție instrucțiunile de utilizare.

REGULI IMPORTANTE DE EXPLOATARE

1. Aparatul poate fi folosit doar pentru a măsura temperatura corpului!
2. Timpul minim pentru măsurarea temperaturii până la semnalul sonor trebuie respectat fără excepții!
3. Termometrul conține piese mici (baterie etc.) pe care copiii mici ar putea să le înghită. De aceea nu lăsați niciodată termometrul fără supraveghere.
4. Fieți aparatul de razele solare directe, praf, umezeală, temperaturi extreme, lovitură și căderi.
5. Nu dezasamblați aparatul cu excepția cazurilor în care înlocuiți bateria.
6. Evitați temperaturile mediului ambiant de peste 55°C. NICIODATĂ nu sunpeți termometrul fierbent!
7. Păstrați aparatul într-o husă de protecție.
8. Nu îndoiți capatul mai mult de 45°C.

Bateriile și aparatele electronice nu trebuie să fie aruncate împreună cu deșeurile menajere, ci conform regulilor locale.

DESCRIEREA APARATULUI DE MĂSURAT TEMPERATURA



MĂSURAREA TEMPERATURII

1. Apăsăți butonul ON/OFF. Conectarea termometrului va fi însoțită de un semnal sonor scurt. Va avea loc verificarea automată a ecranului **99.9**.
2. În cazul în care țineți apăsat butonul ON/OFF mai mult de două secunde, pe ecran va apărea valoarea ultimei măsurări, cu imaginea «M» în colțul drept.
3. Afișajul va afișa „37,0 °C”, „Lo” și imaginea intermitentă „°C” - instrumentul este gata să ia o măsurare. Dacă temperatura camerei este sub 32,0 °C, afișajul va afișa „Lo”.
4. Puneți termometrul în locul în care vă măsurați temperatura.

5. După finalizarea măsurătorii, veți auzi un semnal (cu metode de măsurare orală sau rectală). Cu o metodă axilară de măsurare, trebuie menținute minimum 1,5 minute, ignorând semnalele termometrului.
6. Apăsăți butonul ON/OFF pentru a deconecta aparatul. Acesta se va deconecta în mod automat peste aproximativ 8 minute după efectuarea măsurării.

METODE DE MĂSURARE

Metoda de măsurare	Poziția	Timpul de măsurare
Oral (în gură). Plasăți ușor termometrul pe partea stângă sau dreaptă sub limbă. Senzorul de măsurare trebuie să aibă contact bun cu țesuturile. Închideți gura și respirați uniform pe nas, pentru a evita acțiunea aerului inspirat / expirat asupra rezultatelor măsurării. Nu consumați alimente și băuturi reci sau fierbinți nemilocit înainte de măsurare.		20 secunde
Rectal (în orificiul anal). Aceasta este cea mai sigură metodă de măsurare, recomandată în special bebelușilor și copiilor mici. Aplicați un unguent solubil în apă pe senzorul de măsurare al aparatului. Introduceți cu grijă (cel mult 1,5 cm) senzorul de măsurare în orificiul anal.		10 secunde
Axilar (la subraț). Din punct de vedere medical, această metodă nu asigură, de regulă, exactitatea necesară a valorilor, de aceea nu se recomandă a fi folosită în cazurile în care este nevoie de rezultate exacte.		20 secunde

Remarcă: Valoarea temperaturii măsurată prin metoda rectală este, de obicei, cu 0,5°C mai mare decât valoarea temperaturii măsurată prin metoda orală. Valoarea temperaturii măsurată la subraț este, de obicei, cu 0,5°C mai mică decât valoarea temperaturii măsurată prin metoda orală.

CURĂȚAREA ȘI DEZINFECTAREA

Înainte și după fiecare utilizare ștergeți partea folosită a termometrului cu o cârpă moale și alcool izopropil diluat cu apă sau spălați-o cu apă RECE și săpun. Evitați contactul îndelungat al aparatului cu apa, precum și sterilizarea în autoclavă.

ÎNLOCUIREA BATERIEI

1. Înlocuiți bateria termometrului electronic cu una nouă dacă simbolul «M» este afișat în colțul din dreapta jos al afișajului. Folosiți o baterie alcalină de tip AG3 sau LR41 la 1,5 V sau echivalent.
2. Deschideți capacul compartimentului pentru baterie.
3. Scoateți bateria descărcată și puneți o baterie nouă cu partea pozitivă în sus. Folosiți un obiect ascuțit nemetalic.
3. Închideți cu grijă capacul compartimentului pentru baterie.

SPECIFICAȚII TEHNICE

Domeniul de măsurare a temperaturii	32,0°С- 42,9°С
Imagine pentru temperatura scăzută	Temperatura <32,0°С: pe ecran Lo°C
Imagine pentru temperatura înaltă	Temperatura >42,9°С: pe ecran Hi°C
Pasul minim de afișare	0,1°С
Exactitatea măsurărilor	35,0°С-39,0°С ±0,1°С Precizia de măsurare pentru alte valori ale temperaturii: ±0,2°С
Semnalul temperaturii înalte (>37,8°С)	30 de semnale scurte 10 secunde
Semnalul temperaturii normale (<37,8°С)	10 semnale lungi 10 secunde
Deconectare automată	8 minute ±2 minute
Baterie	AG3 sau LR41
Durată de utilizare continuă a bateriei	2 ani
Condiții de funcționare	Temperatura: 10°С-40°С; Umiditate relativă: 30%-85%
Condiții de păstrare	Temperatura: -20°С-55°С; Umiditate relativă: 25%-95%
Dimensiuni și greutate	140 x 23 x 18 mm, approx. 10 g (inclusiv bateria)

* Sunt posibile modificări tehnice și modificări în design fără preaviz.

VERIFICAREA

Dispozitivul este calibrat în timpul producției. În timpul funcționării și după reparare, dispozitivul este recomandat să fie verificat de cel puțin 1 dată pe an în centrele de service.

GARANȚIE

Pentru acest termometru electronic este oferită o perioadă de garanție de 2 ani din ziua achiziționării. Garanția nu este valabilă în cazul defecțiunilor survenite în rezultatul folosirii incorecte, accidentelor, nerespectării instrucțiunilor de utilizare și modificării aparatului de către persoane terțe. Garanția este valabilă doar dacă este prezentat certificatele de garanție completate de către un angajat al societății comerciale, care conține ștampila societății respective, bonul și ambalajul nedeteriorat.

Producător: Kangfu Medical Equipment Factory 380 Ningtang East Road 325600 Yueqing, Zhejiang, P.R. China.
Reprezentant Autorizator/Importator în Republica Moldova: IM "Delta-Medica" SRL, MD-2068, Republica Moldova, mun. Chișinău, str. A. Russo 15, of. 37. Tel.: +373 22 313 892; Fax: +373 22 313 725; Linia fierbinte de pe număr fix: 0 800 10 0 10. Centrul de Deservire: or. Chișinău, str. Hristo Botev, 29. Tel.: +373 62 061 998.
 Data producerii: vezi pe ambalaj. Nr. de înregistrare: vezi pe cutia.

KZ ЭЛЕКТРОНДЫ ТЕРМОМЕТР Т-30 МОДЕЛІ ҚОЛДАНУШЫ ЕРЕЖЕЛЕРІ

- Өлшеу уақыты: 20 секунд - оралды; 10 секунд - ректалды; 20 секунд - аксиллярлы
- Кейіннен сақталған көрсету жадысы
- Су өткізбейтін майысқақ ұшы

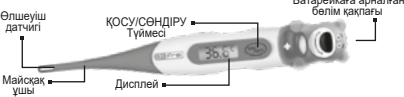
Біз сізге Dr. Frei® CM T-30 электронды термометр таңдағаныңыз үшін алғысымызды білдіреміз. Біз сенімдіміз, аталған құралға шынайы баға бере отырып сізді Dr. Frei® Швейцария сауда маркасының тұрақты қолданушысы болатынына. Электронды термометрді қолдануды ба-стамас бұрын, өтеміз қолдану бойынша нұсқаулықпен мұқият танысып шығыңыз.

ҚОЛДАНУ БОЙЫНША МАҢЫЗДЫ ЕРЕЖЕЛЕР

1. Құралды қолдануға болады тек қана дене температурасы үшін!
2. Минималды өлшеу еш қандайда шектеусіз дыбыс белгісі пайда болғанға дейін жүргізілуі керек!
3. Термометр ұсақ бөлшектерді сақтайды (батарея және с.с.), оларды бала жұтпауға әрекеттенуі мүмкін. Сондықтан ешқашан термометрді қараусыз қалдырмаңыз.
4. Құралды тікелей күн сәулелерінің тусуынан, шаңнан, ылғалдан және экстремалды температурадан, соғылардан, құлаудан сақтаңыз.
5. Құралды бұзбаңыз, батареяларды ауыстырғаннан басқа.
6. Қоршаған ортаның 55 °C дейінгі температурасын алшақ болыңыз термометрдің ысып кетуіне жол бермеңіз!
7. Құралды қоғуашы құтды сақтаңыз.
8. 45 °C тан астам ұшының майысуын.

Батареяларды және құралдарды жергілікті ережелердің талаптарына сәйкес утилизация жасау керек, тұрмыстық қалдықтармен бірге лақтырмау жөн.

ӨЛШЕУШ ҚҰРАЛЫНЫҢ СИПАТТАМАСЫ



ТЕМПЕРАТУРАНЫ ӨЛШЕУ

1. ҚОСУ/СӨНДІРУ батырмасын басыңыз. Қысқа мерзімді дыбыс сигналы термометр қосылғаны білдіреді. Дисплейді тексеру автоматты түрде жүргізіледі.
2. ҚОСУ/СӨНДІРУ батырмасын 2 секундтан астам уақыт ішінде басып тұрса, дисплей бетінде соңғы жүргізілген өлшеу мәні «М» бейнеленеді оң жақ шетінде.
3. Бейнебет «37.0°С». «Lo» және жыпылықтаған «°С» бейнесі көрінеді - құрал өлшеуде даып. Егер белгіе температурасы 32.0°С бө төмен болса, дисплейде «Lo» көрсетіледі.

BG ЭЛЕКТРОНЕН ТЕРМОМЕТРЪ МОДЕЛ Т-30 ИНСТРУКЦИЯ ЗА УПОТРЕБА

- Време за измерване: 20 секунди - орално; 10 секунди - ректално; 20 секунди - аксиллярно
- Запаметява последното измерване
- Водонепропусклив гъвкав накрайник

Благодарим Ви за избора на электронен термометър Т-30 ТМ Dr. Frei®. Ние сме сигурни, че, оценявайки по достойнство качеството на този уред, Вие ще станете постоянен потребител на продуктите на Швейцарската търговска марка Dr. Frei®. Преди да използвате електронния термометър, моля, внимателно се запознайте с инструкцията за употреба Dr. Frei®.

РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛУАТАЦИЯ

1. Уредът се използва само за измерване на телесната температура!
2. Минималното време за измерване трябва да се спазва точно до появата на звуков сигнал без никакви изключения!
3. Термометърът съдържа дребни детайли (батерия и т.н.), които детето може да се опита да погълне. Затова никога не оставяйте термометъра без наблюдение.
4. Не излагайте уреда на пряка слънчева светлина, прах и влага, екстремни температури, удар и падане.
5. Не разглобявайте уреда.
6. Трябва да се избягва повишаване на температурата на околната среда повече от 55 °С. НИКОГА не подлагайте термометъра на кипене!
7. Съхранявайте уреда в предпазна калъф.
8. Избягвайте огъване на накрайника повече от 45°С.

Батериите и електронните уреди, съгласно местното законодателство, не трябва да се изхвърлят заедно с битовите отпадъци.

ОПИСАНИЕ НА ИЗМЕРВАТЕЛНИЯ УРЕД



ИЗМЕРВАНЕ НА ТЕМПЕРАТУРАТА

1. Натиснете бутон ВКЛ/ИЗКЛ. Краткият звуков сигнал означава, че термометърът е включен. Извършва се автоматична проверка на дисплея.
2. Върху дисплея се появяват показанията от последното измерване с изобразяването на знак «М» в десния ъгъл.
3. На дисплея ще се покажат «37.0°С», «Lo», а мигащото изображение «°С» - уредът е готов да извърши измерване. Ако температурата в помещението е по-ниска от 32,0 °С, на дисплея ще се покаже «Lo».
4. Поставете термометъра на мястото за измерване на термометъра.
5. След приключване на измерването ще чуете сигнал (с

4. Термометрді температури өлшеитін жерде орналастырыңыз.
5. Өлшеуді аяқтағаннан кейін сіз сигналды естисіз (өлшеу ауысша немесе тік ішек әдісімен). Аксиллярлы өлшеу әдісімен термометрдің сигналдарын елемей, ең аз дегенде 1,5 минутты ұстау керек.
6. ҚОСУ/СӨНДІРУ БАТЫРМАСЫН басыңыз құралды қосу үшін. Өлшеуді жүргізіп болғаннан кейін құрал автоматты түрде 8 минуттан кейін сөнеді.

ӨЛШЕУ ӘДІСТЕРІ

Өлшеу әдісі	Өлшеу уақыты	Жағдайы
<p>Оралды (ауыз ішінде) Термометрді ауыз ішінде орнатыңыз тіліңіздің астында оң немесе сол жақта. Өлшеуші датчикті ұлпалармен қаптып байлаңыз та туру қажет. Ауызныңыз жабыңыз және мұрныңызбен бірінгәй демалыңыз, тыныс алу/тыныс шығаруыңыз өлшеу нәтижелеріне кедергі көлтірудің алдын алу үшін. Өздігінен өлшеу жүргізудің алдында суық немесе ыстық сусынды, азық-түлік қолданбаған жөн.</p>		20 секунд
<p>Ректалды (аналды қуыста) Бұл өлшеу жүргізуді ең сенімді түрі, әсіресе нәрестелер және ішкентәй балаларда қолдануда. Өлшеу жүргізетін датчик құралының ұшына суырғы майлағыш затын жағыңыз. Абайлап жүргізіңіз (максимум 1,5 см дей) өлшеуші датчикті құралын аналды қуысқа.</p>		10 секунд
<p>Аксиллярлы (қолтығыңыздың астына) Медициналық тұрғыдан алып қарағанда, өлшеу жүргізудің бұл тәсілі, өлшеудің қажетті дәлдігін қамтамасыз етпейді, сондықтан қажетті жағдайларда өлшеу жүргізуге ұсынылмайды, өлшеу жүргізудің нақтылығын қажет ететін.</p>		20 секунд

Ескерте: Температура мәні, ректалды әдісімен өлшеніп алынған, әдетте 0,5°С жоғары температура мәнінен, оралды өлшеу жүргізу тәсілімен алынған. Температура мәні қолтық астынан алынған әдетте 0,5°С төмен температура мәнінен оралды тәсілімен өлшеніп алынған.

ТАЗАЛЫҚ ЖӘНЕ ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Қолдануды бастанас бұрын және әр қолданғаннан кейін термометрдің жұмыс апаратын бөлігін жұмсақ мата көмегімен және 70% изопропил спиртіммен сүртiңіз, сүмен араласқан, немесе САПҚЫН сабынды суда жуыңыз. Құралды суда немесе спиртке батыруға болады (тек қана су өткізбейтін моделдер үшін). Құралды сүмнек ұзақ уақыт бойы байлаңыз ұста-маңыз, сондай ақ автоклав ішінде стерилизациялауда.

орални или ректални методи за измерване). При метод на аксил-ларно измерване трябва да се поддържа минимум 1,5 минути, като се игнорират сигналите на термометъра.

МЕТОДИ НА ИЗМЕРВАНЕ

Метод на измерване	Позиция	Време на измерване
<p>Орално (в устата) Поставете термометъра в устата от дясната или от лявата страна под езика. Измервателният датчик трябва добре да опира в меките тъкани. Затворете устата и дишайте равномерно през носа, за да избегнете въздействието на вдишания / издишания въздух върху резултатите от измерването. Непосредствено преди измерване не трябва да се поемат студени или горещи хранителни продукти или напитки.</p>		20 секунди
<p>Ректално (в аналния отвор) Това е най-надеждният метод за измерване, препоръчва се за бебета и малки деца. Намажете измервателния датчик на уреда с водозасторимо смазващо вещество. Внимателно поставете (максимум на 1,5 см) измервателния датчик в аналния отвор.</p>		10 секунди
<p>Аксиллярно (под мишницата) От медицинска гледна точка този метод, като правило, не осигурява необходимата точност на показателите, затова не се препоръчва да се използва в случаи, когато се изискват точни резултати от измерването.</p>		20 секунди

Забележка: Показателят на температурата, измерена по ректалния метод, като правило, е по-висок с 0,5 °С в сравнение с този, измерен при оралния метод. Показателят на температурата, измерена под мишницата обикновено е по-нисък с 0,5 °С в сравне-ние с този, измерен при оралния метод.

ПОЧИСТВАНЕ И ДЕЗИНФЕКЦИЯ

Преди и след всяко използване изберсвайте работната част на термометъра с мек плат и 70% изопропилов спирт, разреден с вода, или го измитие със СТУДЕНА сапунена вода. Устройството може да бъде потопено във вода или алкохол (само за водоустойчи-ва модели). Избягвайте продължителния контакт на уреда с вода, както и стерилизиране в автоклав.

СМЯНА НА БАТЕРИЯТА

Сменете батерията на електронния термометър с нова, ако в

БАТАРЕЙКАНЫ АУЫСТЫРУ

Егер дисплейді төмені оң жақ бұрышында «Lo» таңбасы пайда болса, электрондық термометрдің батареясын жаңасына ауыстырыңыз. AG3 немесе LR41 типті сілтілі аккумуляторды 1,5 В немесе оған теңестіріңіз.

1. Батареяка орналасқан бөлімшенің қаптығын ашыңыз.
2. Аудаты тасуылған батареяканы шығарыңыз және жаңа батареяканы орнатыңыз оң жақ зардымен жоғары қарай. Металлдан жасалмаған үшкір затты қолданыңыз.
3. Батареяка орналасқан бөлімшенің қаптығын абайлап жабыңыз.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАСЫ

Температураны өлшеу диапазоны	32.0°С ~ 42.9°С
Температураның төмен бейнесі	Температура <32.0°С; дисплей бетінде Lo°С
Температураның жоғары бейнесі	Температура >42.9°С; дисплей бетінде Hi°С
Суреттелудің минималды қадамы	0.1°С
Өлшеу дәлдігі	35.0°С ~39.0°С ±0.1°С Басқа диапазон: ±0.2°С
Температураның жоғары сигналы (±37,8°С)	30 жьық дыбыс сигналы 10 секунд
Температураның қалыпты сигналы (-37,8°С)	10 жьық дыбыс сигналы 10 секунд
Автоматты сөну	8 минут ±2 минут
Батареяка	AG3 немесе LR41
Батареякалардың қызмет атыру мерзімі	2 жьылға
Температураның жұмыс диапазоны	Температура: 10°С~40°С; Ылғалдығы: 30%-85%
Сақтау температурасы	Температура : -20°С~55 °С; Ылғалдығы: 25%-95%
Құрал өлшемі және салмағы	140 x 23 x 18 мм; 10 г (батареякаларсыз)

* Алдынала хабарламасыз техникалық және дизайн өзгерістері жүргізілуі мүмкін.

ТЕКЕРУ

Құрылы өндіріс кезінде калибрленген. Пайдалану кезінде және жөндеуден кейін құралының қызмет көрсету орталықтарында жылына кемінде 1 рет тексеру ұсынылады.

КЕПІЛДІК

Сатып алған күнен бастап электронды термометрге 2 жылға кепілдік беріледі. Кепілдік таралмайды зақымдарға дұрыс қолданбау нәтижесінде, жазатайым жағдайларда, қалыпты қолдану ережелерін сақтамағанда, және құралды модификациялағанда, үшінші тұлғалармен жүргізгенде. Кепілдік, кепілдік тапшының бар болуында ғана жарамды болады, сауда мекемесінің қызметкерімен толтырылған мекеме мөрінің бар болуында және қанаттаманың зақымданбауында ғана.

долния десен ъгъл на дисплея се появи символ «Lo». Използвайте алкална батерия от тип AG3 или LR41 при 1,5 В или еквивалент.

1. Отворете капачето на отделението за батерия.
2. Извадете източената батерия и поставете новата батерия от страната с положителния заряд нагоре. Използвайте неметален остър предмет.
3. Внимателно затворете капачето на отделението за батерия на уреда.

ТЕХНИЧЕСКИ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Диапазон на измерване на температурата	32.0°С~42.9°С
Показател на ниска температура	Температура <32.0°С; на дисплея Lo°С
Показател на висока температура	Температура >42.9°С; на дисплея Hi°С
Минимална стълка на изображението	0,1°С
Точност на измерване	35.0°С ~39.0°С ±0.1°С Друг диапазон: ±0.2°С
Сигнал за повишена температура (±37,8°С)	30 къси сигнала 10 секунди
Сигнал за нормална температура (<37,8°С)	10 дълги сигнала 10 секунди
Автоматично изключване	8 минути ±2 минути
Батерия	AG3 или LR41
Срок на годност на батерията	2 години
Диапазон на работните температури	Температура: 10°С~40°С; относителна влажност: 30%-85%
Температура на съхранение	Температура : -20°С~55°С; относителна влажност: 25%-95%
Размери и тегло	140 x 23 x 18 мм; прибл. 10 г. (включително батерията)

* Възможни са промени на техническите характеристики и дизайна на уреда с цел тяхното подобряване, без предварително уведомяване.

ПРОВЕРКА

Устройството е калибрирано по време на производството. По време на работа и след ремонт устройството се препоръчва да се проверява най-малко 1 път годишно в сервизните центрове.

ГАРАНЦИЯ

Електронният термометър има гаранция 2 години от деня на закупуване. Гаранцията не е валидна за повреди, възникнали в резултат на неправилно/небрежно отношение, нещастни случаи, неспазване на инструкциите за употреба и/или опити за модифициране на уреда от трети лица. Гаранцията е валидна само при наличие на попълнена от служител на търговската организация гаранционна карта с печат на търговската организация и неповредена опаковка,